



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

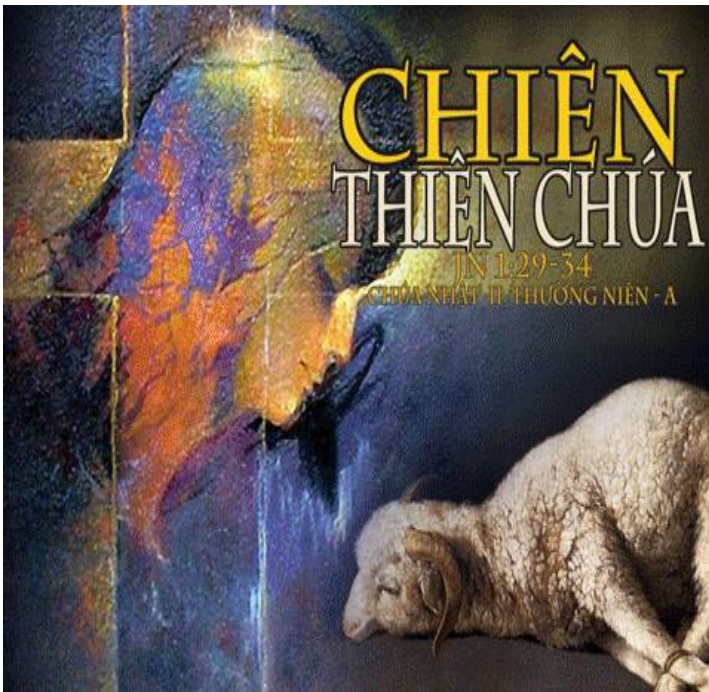
6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN NĂM A

**“Đây Chiên Thiên Chúa, đây Đấng
xóa tội trần gian” (Ga: 1:29-34)**



CHUẨN BỊ ĐÓN XUÂN ĐINH DẬU 2017
**(Mời xem trang 6: Hội Chợ Tết đón xuân
Đinh Dậu với chủ đề: Chắp Cánh Hoa Xuân
và VƯỜN THƠ XUÂN trang 9)**

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:
banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin
của Giáo Xứ, xin vào: www.vmpwa.org

Giáo xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm
Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thế Nhân, mọi gia
đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle
đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ

Giờ Lễ Trong Tuần

NGÀY THƯỜNG: 11:00 AM và 6:00 PM

THỨ BẢY: 4:00PM :(Các lớp Giáo Lý+ Việt Ngữ+TNTT)
6:00 PM

CHÚA NHẬT: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM
và 5:00 PM

Rửa Tội: Trong Các Thánh Lễ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

Hôn Phối:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn
ngày.

Giải Tội:

Cuối tuần có giải tội trước các thánh lễ 30 phút.
Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

Bí Tích Xức Dầu:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng giáo xứ:
(206) 325-5626

Văn Phòng Giáo Xứ:
(206) 325-5626 Ext. 4

Bấm Số 1: **Giờ Các Thánh Lễ**
Bấm Số 7: **Bí Tích Xức Dầu**

Ngày và giờ làm việc:
Thứ Hai đến Thứ Sáu
8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ:
Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext. 2

Linh Mục Phụ Tá:
Phanxicô Nguyễn Sơn Miên
(206) 325-5626 Ext. 3

Anthony Trần Hưu Lân

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Văn Kiên

Phó Chủ Tịch

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

Thư Ký

Gioan B. Trần Đình Thọ

Các Thành Viên

1. Gioan B. Lưu Công Tiên
2. Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
3. Giuse Bùi Tiệm
4. Đominicô Nguyễn Nghĩa
5. Theresa Cao Tuyết Khanh
6. Phêrô Hồ Anh Dũng
7. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
8. Mattheô Nguyễn Văn Đô
9. Đaminh Nguyễn Huy Hoàng
10. Vincent Trần Michael
11. Gioakim Nguyễn Quân
12. Theresa Trần Thanh Hường
13. Theresa Phạm Tú Ngọc
14. Phanxicô Nguyễn Lâm
15. Têrêsa Phạm Thị Quyên

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trục

Phó Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Phong Vũ

Thư Ký

Maria Nguyễn Thúy Duyên

Các Thành viên

1. Anna Trần Thị Hoa
2. Phaolo Phạm Michael Vũ
3. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

Chúng ta bước vào tuần thứ hai mùa Thường Niên. **Cùng với Chúa Giêsu, Đấng đã được Chúa Thánh Thần tuôn đổ xuống sức mạnh và ơn thánh, chúng ta đi vào trong đời sống thường nhật với tinh thần hăng say, quảng đại phục vụ Chúa và tha nhân.**

Trong những ngày trước Tết Đình Dậu năm nay, gia đình giáo xứ chúng ta quay quẩn trong tinh thần vui tươi và hiệp nhất, cùng làm bánh tét, bánh chưng, nấu bánh, và thường thức hương vị Xuân. Với chủ đề Hội Chợ Tết năm nay là **"Chấp Cánh Hoa Xuân," giáo xứ chúng ta muốn cùng chấp những cánh hoa lòng quảng đại, những cánh hoa thiêng liêng, những cánh hoa tài năng, thời gian, công sức, tài chánh để với ơn Chúa, ước mơ xây dựng phát triển mọi mặt của giáo xứ được thành hiện thực và được chấp cánh bay lên.** Như chúng ta thường nói "một con én không làm nên mùa Xuân" thì chúng ta cũng hiểu được sự liên kết trong đức tin và phục vụ thật cần thiết cho giáo xứ chúng ta lúc này.

Khi tôi có dịp tiếp xúc thăm hỏi những người đến làm bánh tét bánh chưng, tôi cảm nghiệm được tấm lòng quảng đại và hân hoan của nhiều giáo hữu. Có những giáo hữu mới đến Mỹ cách đây 2 tuần, và khi nghe tin có gói bánh tét bánh chưng, họ đã đến ngay, nhờ con cái chở đi hoặc thậm chí có người đi xe bus đến làm nữa. Lại có chủ nhân một tiệm phở cũng sẵn sàng nghỉ việc để đến làm bánh. Có cụ già rất hăng hái xới đậu và đã làm bao năm nay, và cũng kể rằng bà rất vui làm công việc này, vì làm liên tục cho nên khi về nhà bà ngủ ngon giấc! Có những thanh niên đến làm trong những giờ rảnh trước giờ làm việc và sau khi đi làm về. Mỗi người tham gia vào mỗi ban, và mỗi một ban này được đặt cho một cái tên ngộ: "Ban Lã Lướt" (tức là Lau Lá), "Ban Bóc Lột" (tức là bóc hành), "Ban Ngâm Tôm" (tức là vo gạo, đậu và ngâm gạo và đậu) "Ban Đổ Bê Tông" (tức là đổ bánh), "Ban Eo Oí" (tức là thắt dây bánh), "Ban Sùng Sục" (tức là nấu bánh), và Ban Thẩm Mỹ (bọc nylon và nhả bánh). Chúng ta còn đang suy nghĩ thêm tên cho các Ban khác nữa 😊 Cùng làm, cùng vui, cùng cười, cùng ăn, cùng hưởng tâm hồn về Chúa những ngày Tết trong tình gia đình giáo xứ.

Ngoài chương trình làm bánh tét bánh chưng, giáo xứ còn có Hội Chợ Tết, với nhiều tiếng hát điệu luyện của các ca sĩ chuyên nghiệp và địa phương, cũng như các tiết mục văn nghệ đặc sắc của các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn. Các nhóm và các tổ chức trên đây đang ráo riết tập các tiết mục múa, kịch, hát vào mỗi đêm tại giáo xứ. Ban Tổ Chức Hội Chợ Tết cũng đang phối hợp các tiết mục của nhóm và đoàn thể. Năm nay, **Chợ Quê sẽ đưa chúng ta trở về cảnh vui Tết ở ba miền Bắc, Trung, Nam, do các Hội Ái Hữu tích cực tham gia vào việc trình diễn y phục, đời sống sinh hoạt, văn nghệ, và phục vụ ẩm thực với những món ăn độc đáo của mỗi miền.** Bên cạnh đó, cũng có khung cảnh thành phố thuộc ba miền vào dịp Tết, có xe xích lô, xe hủ tiếu, xe nước mía, xe phở... Những thành phố thơ mộng và thân thương ngày nào giờ đây trở lại với chúng ta qua sinh hoạt Tết Đình Dậu năm nay. Đây là những nét mới mẻ của Hội Chợ Tết năm nay. Ngoài ra, chúng ta cũng được thấy những ông đồ viết câu đối, và có triển lãm và bán các cây bonsai. Các gian hàng trò chơi lành mạnh được các bạn trẻ của Giáo Lý, Việt Ngữ, và Thiếu Nhi Thánh Thể đảm trách. **Mục đích của giáo xứ là duy trì và phát triển truyền thống văn hóa Việt Nam ở tại vùng Tây Bắc này, đặc biệt cho những thế hệ Việt Nam trẻ tuổi được học hỏi và sống những giá trị tốt đẹp của người Công Giáo Việt Nam.** Xin quý Ông Bà Anh Chị Em ủng hộ mua bánh tét, bánh chưng mới ra lò nóng hổi, vừa thổi vừa ăn! Và ủng hộ các loại giò thủ, chả, quà Tết, hoa, và các loại vé số để giúp quỹ mua đất Wells Fargo Training Center. Xin cảm ơn mọi đóng góp vật liệu và tài chánh để làm bánh năm nay.

Cũng trong thời gian này, xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em đi vào thăm **Vườn Thơ Xuân** của giáo xứ được đăng trong Báo Niềm Tin. Được khởi hứng bởi tâm tình mùa Xuân, các giáo hữu già trẻ đã dùng tài năng Chúa ban để tạ ơn và ca tụng Chúa qua vẻ đẹp của thiên nhiên và lòng người. Nếu có ai muốn đóng góp thơ hoặc bài viết, xin gửi về Báo Niềm Tin. Xin Chúa chúc lành cho chúng ta những ngày chuẩn bị đón Xuân thật vui vẻ và an lành! Trong Chúa Kitô,
Lm Gioakim Đào Xuân Thành

Xin Chúa chúc lành cho chúng ta những ngày chuẩn bị đón Xuân thật vui vẻ và an lành!
Trong Chúa Kitô,
Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN NĂM A

Bài Đọc I: Is 49, 3. 5-6

Bài trích sách Tiên tri Isaia

Chúa đã phán cùng tôi: "Hỡi Israel, ngươi là tôi tớ Ta, vì Ta được vinh danh nơi ngươi".

Và bây giờ, Chúa phán, Người đã huấn luyện tôi khi tôi còn trong lòng mẹ, để tôi trở nên tôi tớ Người, để đem Giacóp về cho Người, và quy tụ Israel quanh Người. Tôi được ca tụng trước mặt Chúa và Thiên Chúa là sức mạnh của tôi. Người đã phán: "Làm tôi tớ Ta chẳng có là bao, để tái lập các chi họ Giacóp, để dẫn đưa các người Israel sống sót trở về; này đây Ta đặt ngươi như ánh sáng các dân tộc để ơn cứu độ của Ta tràn lan khắp địa cầu".

Đó là lời Chúa

Đáp Ca: Tv 39, 2 và 4ab. 7-8a. 8b-9. 10

Đáp: **Lạy Chúa, này con xin đến để thực thi ý Chúa.**

Bài Đọc II: 1 Cr 1, 1-3

Khởi đầu thư thứ I của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô

Phaolô, do thánh ý Chúa, được kêu gọi làm Tông đồ của Chúa Giêsu Kitô, và Sôtênê, anh em chúng tôi, kính chào Hội Thánh Chúa ở Côrintô, những người được thánh hoá trong Chúa Giêsu Kitô, được kêu gọi nên thánh, làm một với tất cả mọi người khắp nơi đang kêu cầu thánh danh Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta: Nguyện chúc cho anh em được ân sủng và bình an của Thiên Chúa Cha chúng ta, và của Chúa Giêsu Kitô.

Đó là lời Chúa

Alleluia: 1 Sm 3, 9

Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa, xin hãy phán, vì tôi tớ Chúa đang lắng tai nghe, Chúa có lời ban sự sống đời đời. - **Alleluia.**

Phúc Âm: Ga 1: 29-34

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Khi ấy, ông Gioan thấy Chúa Giêsu tiến về phía mình liền nói: "Đây Chiên Thiên Chúa, đây Đấng xoá tội trần gian. Này tôi đã nói về Ngài: Một người đến sau tôi, nhưng đã có trước tôi, vì Ngài cao trọng hơn tôi. Và tôi, tôi đã không biết Ngài, nhưng để Ngài được tỏ mình ra với Israel, nên tôi đã đến làm phép rửa trong nước". Và Gioan đã làm chứng rằng: "Tôi đã thấy Thánh Thần như chim bồ câu từ trời đáp xuống và ngự trên Ngài. Về phần tôi, tôi đã không biết Ngài. Nhưng Đấng sai tôi làm phép rửa trong nước phán bảo tôi: "Ngươi thấy Thánh Thần ngự xuống trên ai, thì đó chính là Đấng làm phép rửa trong Chúa Thánh Thần". Tôi đã thấy và tôi làm chứng: chính

Ngài là Con Thiên Chúa"

Phúc Âm của Chúa.

Cầu Nguyện:

Lạy Cha, nhờ Máu Cực Thánh của Đức Giêsu con Cha, chúng con đã được trở nên vô giá. Xin cho chúng con biết quý trọng phẩm giá của mình, và biết trân trọng tha nhân. Vì đó là món quà quý mà Cha ban tặng cho chúng con. Lời tạ ơn luôn vang trên môi: Vâng, lạy Cha, chúng con xin tạ ơn Cha, cùng với Đức Giêsu Kitô Con Cha. Amen.

SUY NIỆM

1. Những người tới với thánh Gioan Tẩy Giả bên bờ sông Jordan, một số lớn xin được thanh tẩy, một số có mặt vì sự tò mò hiếu kỳ hay do bạn bè lôi kéo, còn một số nhỏ đi theo để tra hỏi bắt bẻ. Khi tôi tham gia những hoạt động trong xứ đạo, trong gia đình Đồng Hành, tôi thuộc lớp người nào bên bờ sông Jordan?
2. Gián đoạn nghi thức rửa tội, tự đặt mình thấp bé và dồn sự chú ý của dân chúng về một nhân vật khác, Gioan Tẩy Giả đã táo bạo vượt qua cái tôi của mình và ông đã hành động theo sự hướng dẫn của Thánh Linh. Ông biến chính mình thành dụng cụ của Thánh Linh. Động lực nào thúc đẩy tôi trong các hành động?
3. Gioan Tẩy Giả chọn một nơi cạn nước nhất, chỗ dân muôn xứ có thể qua lại buôn bán du lịch. Vì thế chung quanh thánh nhân hôm nay, không phải chỉ có những người Do Thái, nhưng có thể có nhiều màu da khác nhau, nhiều văn hóa khác nhau, nhiều trình độ trí thức, giàu nghèo. Có phải sự nhiệt thành tông đồ của tôi chỉ để cho một mình tôi, một mình gia đình tôi hay một mình nhóm của tôi?



THE SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR A

READING I: IS 49:3, 5-6

The LORD said to me: You are my servant, Israel, through whom I show my glory.

Now the LORD has spoken who formed me as his servant from the womb, that Jacob may be brought back to him and Israel gathered to him; and I am made glorious in the sight of the LORD, and my God is now my strength!

It is too little, the LORD says, for you to be my servant, to raise up the tribes of Jacob, and restore the survivors of Israel; I will make you a light to the nations, that my salvation may reach to the ends of the earth

The Words of the Lord

RESPONSORIAL PSALM PS 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10

R : Here am I, Lord; I come to do your will.

READING II: 1 COR 1:1-3

Paul, called to be an apostle of Christ Jesus by the will of God, and Sosthenes our brother, to the church of God that is in Corinth, to you who have been sanctified in Christ Jesus, called to be holy, with all those everywhere who call upon the name of our Lord Jesus Christ, their Lord and ours. Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

The Word of the Lord

GOSPEL: JN 1:29-34

John the Baptist saw Jesus coming toward him and said, "Behold, the Lamb of God, who takes away the sin of the world. He is the one of whom I said, 'A man is coming after me who ranks ahead of me because he existed before me.' I did not know him, but the reason why I came baptizing with water was that he might be made known to Israel." John testified further, saying, "I saw the Spirit come down like a dove from heaven and remain upon him. I did not know him, but the one who sent me to baptize with water told me, 'On whomever you see the Spirit come

down and remain, he is the one who will baptize with the Holy Spirit.' Now I have seen and testified that he is the Son of God."

The Gospel of the Lord

Reflections

1. The people who went to John the Baptist on the bank of the Jordan River might have different attitudes: a great number came to be baptized, some by curiosity or just to be with friends, others to question and to criticize. By my activities in the church or in my community group, who am I in the crowd on the bank of the Jordan River?

2. Pausing the baptism, humbling himself, directing the attention of people to the person being in sight, John the Baptist courageously steps over his "ego" and acts under the light of the Holy Spirit; he turns himself as an instrument for the Holy Spirit. What are the motives in my actions?

3. John the Baptist chooses the shallowest spot in the Jordan River, where people from nations can travel or do business, for his mission. Therefore, the crowd includes not only Israelites, but also people from other countries, other cultures and economics. Is my mission limited only within my own, my family's, or my group's salvation?



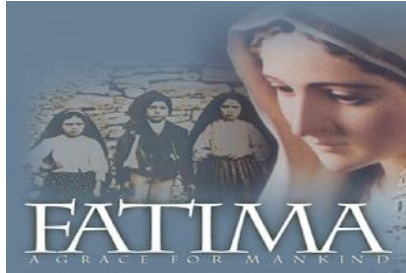
TRANG PHỤNG VỤ - GIA ĐÌNH

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 01 NĂM 2017

Ý CHUNG: Xin ơn hiệp nhất Kitô giáo.

Ý TRUYỀN GIÁO: Để tất cả mọi Kitô hữu được trung thành với giáo huấn của Chúa, bằng nỗ lực cầu nguyện và bác ái huynh đệ, nhờ đó phục hồi mối hiệp thông của Giáo Hội, cũng như bằng việc hợp tác hầu đối đầu với các thách đố mà nhân loại đang gặp phải.

**NĂM 2017
HƯỚNG VỀ 100
NĂM ĐỨC MẸ
FATIMA HIỆN RA**



Năm nay 2017 là một năm đặc biệt đối với những người tín hữu công giáo chúng ta, vì là năm kỷ niệm 100 năm Đức Mẹ hiện ra tại Fatima (1917-2017).

Đức Bênêđictô XVI đã từng nói: “Tương lai bây giờ bị lâm nguy hơn trong quá khứ, nhưng chúng ta không nên ngã lòng, đứng hơn, phải tăng gấp đôi sự dấn thân cho hòa bình.”

Khi hiện ra tại Fatima năm 1917, Đức Mẹ cho nhân loại thấy viễn tượng về tương lai của thế giới. Quả thật, 100 năm qua, với những bước thăng trầm của lịch sử thế giới và Giáo Hội, chúng ta thấy được những ứng nghiệm mà Mẹ Maria đã tiên báo tại Fatima. Sự điệp Đức Mẹ Fatima là lời mời gọi tha thiết đối với số phận của nhân loại. Sự điệp ấy vẫn còn mang tính thời sự và cần thiết cho thời đại này.

Vì lo cho tương lai nhân loại, Mẹ Maria đã mang đến cho chúng ta sứ điệp hy vọng: Ăn năn sám hối, tôn sùng Trái Tim Mẹ và lần hạt Mân Côi.

Thứ Hai 16-01 (X) Ngày thường Tuần II Thường Niên Dt 5, 1-10; Mc 2, 18-22

Thứ Ba 17-01 (X) Thánh Antôn, viện phụ, lễ nhớ Dt 6,10-20; Mc 2,23-28

Thứ Tư 18-01 (X) Ngày thường Tuần II Thường Niên. Dt 7, 1-3.15-17; Mc 3, 1-6

Thứ Năm 19-01 (X) Ngày thường Tuần II Thường Niên. Dt 7, 25-8, 6; Mc 3, 7-12

Thứ Sáu 20-01 (Đ) Thánh Fabianô, Giáo hoàng, tử đạo Thánh Sébastianô, tử đạo. Dt 8, 6-13; Mc 3, 13-19.

Thứ Bảy 21-01 (Đ) Thánh Anê, trinh nữ, tử đạo, lễ nhớ Dt 9, 2-3.11-14; Mc 3, 20-21

Chúa Nhật 22-01 (X) Chúa Nhật III Thường Niên Năm A. Thánh Vịnh Tuần III.

Lưu Ý: Trong thời gian gói bánh từ ngày 10 tháng 01 đến 26 tháng 01 năm 2017 vào các ngày thường trong tuần, giáo xứ có Thánh lễ lúc 8 giờ thay thánh lễ lúc 11 giờ trưa.



THÔNG BÁO CỦA LỚP GIÁO LÝ HÔN NHÂN

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân của Giáo Xứ sẽ mở hai khóa giáo lý hôn nhân trong năm 2017 như sau:

Khóa 48: Khai giảng vào Chúa Nhật ngày 5 Tháng 02 năm 2017 và kết thúc vào Chúa Nhật ngày 9 Tháng 4 năm 2017

Khóa 49: Khai giảng vào Chúa Nhật ngày 9 Tháng 07 năm 2017 và kết thúc vào Chúa Nhật ngày 17 Tháng 09 năm 2017.

Nơi học: Phòng 8 Tại nhà thờ GX Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

Thời gian học: 1:30 - 4:30 mỗi chiều Chúa Nhật

Nhận đơn từ 1:00 vào các ngày khai giảng. Mẫu đơn đang để sẵn trên kệ trong hội trường giáo xứ.

Chứng Chỉ: sẽ phát vào Chúa Nhật kết thúc khóa học cho các học viên đi học đầy đủ.

Quý anh chị muốn kết hôn theo luật giáo hội xin ghi tên theo học một trong hai khóa học này và liên lạc với cha xứ 6 tháng trước khi chọn ngày làm lễ cưới.

Mọi chi tiết xin liên lạc: Thầy Luân 206-227-0712 (sau 7:00 tối)

*Happy Anniversary
To You Both!*

**Chúc mừng quý Ông Bà Anh Chị Em
Birthday và kỷ niệm hôn phối
trong tháng**

1

MỜI THAM DỰ HỘI CHỢ TẾT ĐÌNH DẬU 2017



Ba ngày 27, 28, và 29 tháng Giêng năm 2017
Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam 6841 S 180 St, Tukwila WA 98188

Kính mời toàn thể quý giáo hữu trong các Giáo Đoàn, các Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam tại các Địa Phương, Hội Đoàn, Ca Đoàn, các Ban ngành, Quý Đồng Hương cùng toàn thể cộng đoàn Dân Chúa trong và ngoài xứ tham dự ba ngày Hội Chợ Tết đón xuân Đình Dậu với chủ đề: Chấp Cánh Hoa Xuân từ thứ sáu ngày 27 đến Chúa Nhật ngày 29 tháng 01 năm 2017.

Đến với Hội Chợ Tết quý vị sẽ được thưởng thức chương trình văn nghệ đặc sắc và nhiều món ăn mang hương vị quê hương của những ngày Tết. Đặc biệt năm nay hình ảnh **CHỢ QUÊ** được trình bày trong ba ngày Hội Chợ để gợi nhớ khung cảnh thơ mộng của những ngày Tết nơi quê hương mang từng nét đặc thù về văn hóa của ba miền **Trung Nam Bắc**.

CHƯƠNG TRÌNH HỘI CHỢ: CHẤP CÁNH HOA XUÂN

THỨ SÁU NGÀY 27 THÁNG 01 NĂM 2017

- **6:00 PM:** Thánh Lễ Tất Niên
- **7:30 PM:** Khai Mạc Hội Chợ Tết với các nghi thức cổ truyền
- **8:00 PM - 10:00 PM:** Vui Xuân với Chợ Quê và Văn Nghệ

THỨ BẢY NGÀY 28 THÁNG 01 NĂM 2017

- **10:00 AM:** Thánh Lễ Tạ Ơn Mừng Tân Niên
- **11:15 AM:** Văn nghệ vui Xuân với các tiết mục đặc sắc của từng miền Trung, Nam, Bắc và của các Hội Đoàn
- **5:00 PM:** Thánh Lễ Cuối Tuần.
- **7:00 PM:** Văn Nghệ đặc biệt mừng Xuân với sự góp mặt của các ca sĩ chuyên nghiệp đến từ các trung tâm âm nhạc tại California

CHÚA NHẬT NGÀY 29 THÁNG 01 NĂM 2017

- **7:30 AM:** Thánh Lễ Chúa Nhật
- **10:00 AM Thánh Lễ Tân Niên: Cầu Nguyện cho Năm Mới**
- **12:00 PM:** Văn nghệ đặc biệt mừng Xuân với sự góp mặt của các ca sĩ chuyên nghiệp đến từ các trung tâm âm nhạc tại California, các ca sĩ nổi danh địa phương, các vũ đoàn và hội đoàn.
- **5:00 PM Thánh Lễ Chúa Nhật**

Giáo xứ kính mời.

MỜI MUA VÉ SỐ HỘI CHỢ TẾT ĐÌNH DẬU - CHẤP CÁNH HOA XUÂN

Kính mời quý vị mua vé số ủng hộ Hội Chợ Tết Đình Dậu trước mua vui cầu may lên hên ngày đầu năm sau ủng hộ quỹ xây dựng giáo xứ,

I: LOẠI VÉ \$5.00

- * **Giải Độc Đắc:** 1 tuần du lịch tại Hawaii cho 2 người (máy bay và khách sạn) trị giá \$4,000.00
- * **Giải Nhất:** 1 TV Sony 60" trị giá \$1,000.00
- * **Giải Nhì:** 2 vé Seahawks game 2017 trị giá \$700.00
- * **Giải Ba:** 1 apple Ipad Pro 32 GB trị giá \$500.00
- * **Hai giải an ủi** mỗi giải \$100.00

II, LOẠI VÉ ĐẶC BIỆT \$100.00 chỉ phát hành 100 vé

- **Giải Độc Đắc:** 1 lượng vàng 4 số 9 trị giá \$1,500.00
- **Giải an ủi:** \$100.00.

Sau 30 ngày kể từ ngày xổ số 29 tháng 01 năm 2017, những giải thưởng nếu không có người nhận thì giải thưởng đó sẽ được đưa vào quỹ xây dựng.



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



BẮT ĐẦU GÓI BÁNH ĐÓN XUÂN ĐINH DẬU 2017

Chương trình gói bánh đón xuân Đinh Dậu đã bắt đầu vào sáng thứ Ba ngày 10 tháng 01 năm 2017. Đồng đảo giáo dân đủ mọi lứa tuổi đã hăng say tham gia vào các phần việc hợp sở thích và khả năng của từng người. Vài hình ảnh sống động từ em bé đến cụ già chăm chỉ làm việc trong các nhóm phục vụ gói bánh.



CẢM ƠN QUÝ VỊ ỦNG HỘ CHƯƠNG TRÌNH BÁNH CHƯNG BÁNH TẾT



Giáo xứ chân thành cảm ơn quý gia đình đã ủng hộ cho chương trình bánh chưng bánh tết chuẩn bị đón Xuân Đinh Dậu. Giáo xứ vô cùng hoan hỉ đón nhận sự ủng hộ của quý vị và sẽ tiếp tục cập nhật danh sách ủng hộ trên báo Niềm Tin hằng tuần. Danh Sách Đợt 2:

- Bà Bình	\$100	- Bà Dương Như Lâm	\$100
- Bà Ngừ	\$100	- Bà Trần Thị Hiếu	\$100
- Bà Nụ	\$30	- Trần Thị Huệ	\$200
- Bà Hậu	\$30	- Trần Hương	\$100
- Bà Đinh Khuyên	\$35	- Trần Thị Hiếu	\$100
- Bà Quá	\$100	- Lưu Thị Nụ	\$50
- Chị Thảo	\$100	- Ân danh	\$100
- AC Cường + Mừng	\$500	- Vũ Thị Cát	\$100
- AC Bùi Hiệp	\$500	- Trương Văn Tuấn + Mến	\$200
- AC Kevin Nguyen + Janet	\$100	- ÔB Cô Đỗ Trọng Vy	\$200
- Chị Miên	\$100	- Trần Phương	\$50
- Mike + Elizabeth Tran:	100 dozen-trứng gà		

Tổng cộng: \$2,995.00

* Mọi sự ủng hộ về tài chánh cũng như vật liệu cho chương trình bánh chưng bánh tết, xin liên lạc văn phòng giáo xứ.

Giáo xứ cảm ơn.

TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



MỜI THAM DỰ THÁNH LỄ MỪNG THƯỢNG THỌ - 2017

Giáo xứ sẽ cử hành thánh lễ chúc thọ cho quý CỤ Ông, CỤ Bà từ 70 tuổi trở lên vào:

Chúa Nhật ngày 5 tháng 2 năm 2017, lúc 11:30am tại nhà thờ
Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

Xin quý gia đình ghi danh cho quý CỤ hoặc liên lạc với văn phòng
Giáo xứ.

DANH SÁCH QUÝ CỤ THAM DỰ LỄ CHỨC THỌ

Simon Nguyễn An Quý
Cecilia Nguyễn Thị Nữ.
Maria Trần Thị Phương
Nicola Vũ Mạnh Hải
Phêrô Nguyễn Mạnh Võ
Matta Nguyễn Thị Chinh

Tin Tài Chánh Tuần 08 Tháng 01 Năm 2017

Quỹ Điều Hành

Các thánh lễ:	\$6,736.00
Xin Khấn Đức Mẹ:	\$546.00
Giúp người nghèo:	\$30.00
Rửa tội:	\$260.00
Sách Kinh Thanh, Tuong anh:	\$70.00
Linh Tinh: Ủng hộ vật liệu làm bánh chưng	\$2145.00
Quỹ Hưu Dưỡng Linh Mục:	\$155.00
Tổng thu - Quỹ Điều Hành:	\$9,942.00

* Ước tính chi hàng tuần dựa trên năm 2015 là \$15,000.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở:	\$31,987.00
Quán Ăn:	\$5,220.00
Quán Giải Khát:	\$601.00
Linh Tinh: Hành Phi	\$207.00
Tổng thu - Quỹ Xây Dựng	\$38,015.00
All Deposit Quỹ Điều Hành & Xây dựng:	\$47,957.00

MỜI THAM DỰ CHÀU GIỜ THÁNH CẦU NGUYỆN CHO GIÁO XỨ



Ban cầu nguyện giáo xứ kính mời quý Ông Bà Anh Chị Em đến tham dự buổi cầu nguyện thánh để cầu nguyện cho Giáo Xứ vào

Thứ Sáu ngày 20 tháng 01 năm 2017 lúc
6:40pm
(Ngay sau thánh lễ 6:00pm)

(Huynh Đoàn Đa Minh phụ trách giờ
Chầu)

Ban cầu nguyện giáo xứ kính mời.

LỜI CẢM ƠN

Giáo xứ chân thành cảm ơn gia đình Bà Vũ Thị Tươi. Sau khi lo tang lễ cho Ông Giuse Nguyễn Viết Trọng. Gia đình đã ủng hộ cho quỹ xây dựng \$6,000.

Giáo xứ tiếp tục cầu nguyện cho linh hồn Ông Giuse và xin Chúa chúc lành cho Bà và gia đình.

Gx. CTTĐVN

TRANG VƯỜN THƠ XUÂN



MỪNG XUÂN

Mùa Đông vạn vật ngủ yên
Xuân về bừng sáng trên loài cỏ cây
Muôn hoa trở lộc đơm cành
Tiết xuân ấm áp trong lành khắp nơi

Xuân về ai đó biết không
Lung linh nắng nhẹ Hóa Công trao đời
Nắng trên khóm Trúc vườn Đào
Nắng vờn cỏ biếc lao xao bên hè

Xuân về trời đẹp như thơ
Rừng hoa đủ sắc mong chờ Chúa Xuân
Kìa là hoa Huệ hoa Mai
Kìa là rừng Cúc thiên thai cõi trần

Xuân về gió thoảng lảng lảng
Xuân về vạn vật băng khuâng đón chào
Xuân về cảnh sắc mỹ miều
Xuân về cánh én yêu kiều lượn bay

Xuân về thiên hạ nao nao
Người người sửa soạn mâm cao cỗ đầy
Xuân về kẹo mút đầy nhà
Chợ hoa, chợ tết bánh quà thật vui

Xuân về sứ mới vào đời
Giã từ năm cũ đầy vơi nhọc nhằn
Xuân về hướng đến tương lai
Hành trình tiến bước một mai rạng ngời

Xuân về nguyện Chúa xót thương
Đổ Ngàn hồng phúc Thánh Đường dựng xây
Lạy Cha từ ái thiết tha
Cộng đồng giáo xứ xin Cha chúc lành

Quỳnh Hương.



XUÂN VỀ

Xuân về mang ánh nắng hồng
Xuân về tô điểm non-sông lầy lừng
Xuân về lộc nở khắp nơi
Xuân về rộn rã người người đón xuân

Xuân về rục rờ muôn hoa
Xuân về chuyển hướng đông qua nắng
vàng

Xuân về đem gió xuân sang
Thiên nhiên bừng sống ánh quang rạng
ngời

Xuân về Đào nở sắc hồng
Xuân về Mai nở thơm nồng tình thương
Xuân về Lan Cúc khoe màu
Xuân về đôi trẻ nguyện cầu cho nhau

Xuân về rừng lá lao xao
Xuân về khóm Trúc nao nao đón chào
Xuân về gió hời mây ngàn
Trên cao ai đó đón Nàng Xuân không

Xuân về ngàn lá tươi xanh
Gió lay cành Trúc, gió quanh cành Đào
Xuân về tài tử giai nhân
Dập dìu đường phố đón xuân trở mình

Xuân về pháo nổ vang trời
Bánh chưng bánh tét khắp nơi rộn ràng
Xuân về kẹo bánh ê hề
Hồng ân Thiên Chúa tràn trề như mưa

Xuân về ta hãy tạ ơn
Về muôn ân sủng cao hơn mây trời
Xuân về dâng Chúa xác hồn
Nguyện xin Thiên Chúa bảo tồn ơn thiêng

Xuân về cầu chúc thanh bình
Xuân về mến chúc gia đình yên vui
Xuân về mừng tuổi mọi người
Cộng đoàn giáo xứ người người thương
nhau.

Quỳnh Hương



XUÂN VẮNG MẸ

Xuân này con vắng mẹ hiền
Nỗi niềm khắc khoải vô biên mẹ à
Xuân xưa có mẹ cùng vui
Xuân này con mãi lui cui một mình

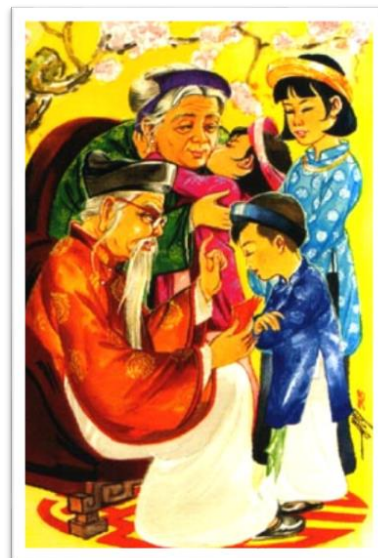
Gọi thầm tên mẹ từng đêm
Nớ hoài năm tháng êm đềm năm xưa
Giờ đây mẹ ở trên cao
Mẹ nhìn con trẻ lao đao từng ngày

Xuân xưa đoàn tụ gia đình
Xuân này thơ thẩn một mình đơn côi
Làm sao quên được mẹ hiền
Làm sao quên được triền miên nỗi buồn

Nguyện xin Thiên Chúa trên cao
Thương con lây lất biết bao khổ sầu
Nguyện xin mẹ nhớ đến con
Cầu cho con mãi sắt son bền lòng

Bền lòng trong kiếp tin yêu
Bền lòng son sắt mến yêu Chúa Trời
Cầu cho con mãi trung trinh
Trung trinh với Chúa Thiên Đình trên cao

Quỳnh Hương



TRANG HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN - PHÒ SỰ SỐNG

MỜI THAM GIA NGÀY CẦU NGUYỆN PHÒ SỰ SỐNG

Hằng năm Tổng Giáo Phận Seattle có ngày dành riêng để cầu nguyện phò sự sống, bảo vệ thai nhi. Năm nay ngày cầu nguyện sẽ được cử hành **vào thứ Hai ngày 23 tháng 01 năm 2017**.

Hiệp thông với Tổng Giáo Phận trong ngày cầu nguyện Phò Sự Sống này, giáo xứ sẽ có xe Bus chuyên chở phái đoàn tham gia ngày cầu nguyện. Xe Bus sẽ khởi hành tại giáo xứ đúng 8 giờ sáng thứ Hai ngày 23 tháng 01 năm 2017.

Quý vị nào muốn tham dự và muốn đi xe bus, xin ghi danh để giáo xứ biết số lượng người tham dự bắt đầu ghi danh từ cuối tuần 14, 15 tháng 01 năm 2017.

Mọi chi tiết xin liên lạc văn phòng giáo xứ hoặc
Nguyễn An Quý (206) 321-2243.

Giáo xứ kính mời.

LỜI CẢM TẠ CỦA TANG GIA BÀ MARIA NGUYỄN THỊ HỮU

Trong tâm tình cảm mến và tri ân, toàn thể tang quyến xin chân thành cảm tạ:

- * Cha Chánh Xứ Gioakim Đào Xuân Thành
- * Cha Phụ Tá Francis Nguyễn Sơn Miên
- * Cha Phụ Tá Antôn Trần Hữu Lân
- * Cha Phêrô Hoàng Phương
- * Cha Phêrô Nguyễn Công Đức
- * Cha Giacôbê Trần Tài Việt
- * Cha Phaolô Bùi Đình Thân
- * Thầy Phó Tế Philliphe Nguyễn Đức Mậu
- * Thầy Phó Tế Vũ Quốc-Anh
- * Quý Soeur Dòng Mến Thánh Giá Gò Vấp
- * Quý Tu Sĩ Nam Nữ
- * Hội Đồng Mục Vụ, Hội Đồng Tài Chánh, Hội Các Bà Mẹ Công Giáo, Giáo Đoàn La Vang, Giáo Đoàn Fatima, Hội Lêgiô Mariae, Gia Đình Nazareth, Quý Hội Đoàn, Quý Bạn Hữu và Thân Bằng Quyển Thuộc, đã điện thoại thăm hỏi, phân ưu, tham dự Nghi Thức Phát Tang, các buổi Cầu Nguyện, và cùng hiệp dâng Thánh Lễ An Táng, để tiễn đưa linh hồn Mẹ, Bà, Bà Cố của chúng tôi là Maria Nguyễn Thị Hữu đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Đức Maria và Thánh Cả Giuse, chúc lành cho quý cha và quý vị trước những nghĩa cử bác ái mà quý cha và quý vị đã dành cho linh hồn Maria và gia đình chúng tôi.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh khỏi nhiều sơ sót, kính xin quý cha và quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ.
Bùi Đắc Hiếu và gia đình tang quyến

LỜI CẢM TẠ

Giáo xứ chân thành cảm ơn gia đình Bà Maria Nguyễn Thị Hữu. Sau khi lo tang lễ cho Bà. Gia đình đã ủng hộ cho quỹ xây dựng \$2,000.

Nguyện xin Chúa sớm đưa linh hồn Maria về nơi an nghỉ đời đời trên Thiên Quốc và xin Chúa nâng đỡ ủi an mọi thành viên trong tang quyến về sự đau buồn này.

Gx. CTTĐVN

LỜI CẢM TẠ CỦA TANG GIA ANH PHÊRÔ NGUYỄN NGỌC THÀNH

Trong niềm tri ân và cảm mến, toàn thể tang gia chân thành cảm tạ và tri ân:

- Cha chánh xứ Gioakim Đào Xuân Thành đã thường xuyên thăm viếng an ủi và cầu nguyện cho chúng con trong thời gian Anh Phêrô Nguyễn Ngọc Thành ở bệnh viện.
- Cha phụ tá Phanxicô Nguyễn Sơn Miên và cha Antôn Trần Hữu Lân giáo xứ CTTĐVN
- Quý Cha đồng tế thánh lễ: Lm Dominicô Nguyễn Anh Tuấn, Lm Gioan Trần Vũ, Lm Vincentê Nguyễn Liêm, Lm Giuse Nguyễn Thanh Liêm, Lm Giacôbê Trần Tài Việt, Lm Phêrô Nguyễn Công Đức, Lm Phanxicô Hồ Sĩ Mậu, Lm Giuse Nguyễn Cường.
- Thầy phó tế Philliphe Nguyễn Đức Mậu
- Quý Thầy, Quý Soeurs Dòng Mến Thánh Giá.
- Quý Anh Chị Ca Đoàn Tin Yêu, Ca đoàn Mừng Triệu
- Quý thầy cô Trường Việt Ngữ Đắc Lộ, Ban Đón Tiếp, Ban Âm Thực Phụ Huynh, Hội Legio Maria giáo xứ CTTĐVN, Legio Maria Giáo xứ Lộ Đức.
- Quý Anh Chị thân hữu trong Ca Đoàn phụ trách hát lễ phát tang, lễ an táng -
- Quý vị trong hai Hội Đồng Mục Vụ và Tài Chánh
- Quý Gia đình Giáo Đoàn La Vang
- Quý thành viên gia đình Hội Ái Hữu Tổng Giáo Phận Huế
- Quý Gia đình thuộc giáo xứ Lộ Đức, Quý Hội Các Bà Mẹ giáo xứ Lộ Đức, Hội Các Bà Mẹ giáo xứ CTTĐVN.
- Quý Giáo hữu trong các Giáo Đoàn, các Hội Đoàn, các Ban ngành và toàn thể Cộng Đoàn dân Chúa trong và ngoài giáo xứ.
- Quý Bà Con Thân Bằng Quyển Thuộc cùng Bạn Bè Thân Hữu đã đến viếng thăm an ủi chúng tôi trong những ngày người thân chúng tôi vào bệnh viện cũng như trong những ngày tang lễ đã đến viếng thăm, đọc kinh cầu nguyện, điện thư chia buồn, gửi vòng hoa và đã đến dâng thánh lễ cùng tiễn đưa người con, người chồng, người cha, người anh và người em của chúng tôi là Phêrô Nguyễn Ngọc Thành đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Lòng ưu ái của quý cha và quý vị là niềm an ủi lớn lao cho tang gia chúng tôi. Nguyện xin Chúa nhân từ chúc lành và ban muôn hồng ân cho quý cha và quý vị.

Trong lúc đau buồn tang gia không làm sao tránh khỏi những thiếu sót. Kính xin quý cha và quý vị niệm tình thông cảm và thứ tha.

Tang Gia Đồng Bái Tạ.

BẢO HIỂM METLIFE
Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE #117
Mailbox 37
Renton, WA 98056
Xin liên lạc: **HELEN LE**
Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948
hle@metlife.com

JADE CHIROPRACTIC & WELLNESS CENTER
Bác sĩ Han Nguyen & Hao Nguyen
15811 Ambaum Blvd SW, #110
Burien, WA 98166
206-432-7373
Bác sĩ chỉnh xương cho trẻ sơ sinh, trẻ em, vị thành niên và người lớn
Chuyên trị:
- Tai nạn giao thông, nghề nghiệp, thể thao
- Đau đầu, cổ, lưng, vai & nhức tay chân
- Cong xương sống & bong gân
- Đau dây thần kinh tọa

Bác Sĩ Nhân Khoa BUI M. THY KELLY, MD
Evergreen Eye Center is seeking a full time Medical Assistant who is bilingual (English/Vietnamese). We offer a competitive benefit package and compensation. Please contact **Simone Lawrence** or email your resume to simone@evergreeneye.com
716 South 348th St | Federal Way, WA 98003
Phone: 206.212.2160 Fax: 206.212.2194

AMERICAN FAMILY INSURANCE
All your protection under one roof®
THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S, Burien WA 98148
206.607.6718
*Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"*
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

**CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC
BEST CHOICE REALTY**
Broker: VÕ THÀNH VINH
Chuyên Cho Mướn, Mua, Bán,
Đầu Tư Địa Ốc
Gọi hoặc nhắn tin số phone
425-516-8088
Email: vvohomes@yahoo.com

EXCELLENT DENTAL CARE
3415 Auburn Way S., #201
AUBURN, WA 98092
(253) 275-3366
www.nguyenedc.com
1212 S. 11th St., #20
TACOMA, WA 98405
(253) 272-6242
THAI VINH NGUYEN, DDS, IBO, AFAAID, FADI, FIAO **AUDREY TRANG NGUYEN, DDS**
Diplomate of the International Board of Orthodontics (IBO), Associate Fellow in the American Academy of Implant Dentistry (AFAAID), Fellow in Academy Dentistry International, Fellow in International Association for Orthodontics. Founder of AGD National Approval Orthodontic/TMD Study Club
**NHA KHOA TÔNG QUÁT, CÂY RĂNG (IMPLANTS), NIỀNG RĂNG
NHỨC ĐẦU KINH NIÊN, ĐAU CỘ, VAI, LUNG (đau đầu quai hàm)**
BS Thái niềng răng **KHÔNG CÁN NHỚ RĂNG** & là một trong rất ít Nha Sĩ ở WA biết chữa quai hàm và niềng răng ở trình độ cao (**DIPLMATE LEVEL**) và có lớp dạy học Niềng Răng và đau quai hàm cho các Nha Sĩ trên toàn nước Mỹ.
Nếu bạn bị nhức đầu kinh niên, đau cổ, lưng, đầu & ù tai, hàm không mở lớn, hàm có tiếng động khi mở lớn, hay có những triệu chứng trên sau khi tai nạn xe cộ, xin gọi văn phòng tham khảo.
Nhận hầu hết các bảo hiểm PPO & Medical Coupon (dưới 21 tuổi)
Ở miền Bắc Seattle, xin gọi **BS THANG NGUYEN, DDS - Lynnwood (425)765-2197** or (425) 835-0398

KR KELLY-RIGHT REAL ESTATE
TRẦN VĂN THẮNG
(206) 335-1811
thang.tran@live.com
Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc từ năm 2004



Tinh Vu
FINANCIAL ADVISOR
206-332-7032
1601 Fifth Ave, # 2000
Seattle, WA 98101
www.pcrp.com
• Business, Estate, Retirement Planning
• Wealth Accumulation, Asset Protection
• Investment & Tax Planning
PACIFIC CAPITAL RESOURCE GROUP INC.
Planning Your Financial Future
Registered Representative of, and Securities and Investment Advisory Services offered exclusively through Harbor, Townsend & Kent, Inc. (HTK) a Registered Investment Advisor, member of FINRA/SIPC. HTK does not offer tax or legal advice. Pacific Capital Resource Group, Inc. is independent of HTK and is a licensed insurance agency. Headquarters: 10900 NE 5th Street, Suite 1500, Bellevue, Washington 98004 425.641.8788 | www.pcrp.com | 137225683M-Dec17



PRO PAINTING
Commercial & Residential
Licensed - Insured - Bonded
- Chuyên sơn trong & ngoài
- Chất lượng cao
- Giá cả phải chăng
Trần Thái
206-899-8333
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

Thái Á Châu Beauty School
10424 16th Ave SW, Seattle, WA 98146
www.ThaiAChauSalon.com
206-244-9870 or 206-331-7331
Trung tâm đào tạo nghề chuyên nghiệp:
• Tóc, Móng Tay
• Chăm Sóc Da, Trang Điểm
• Waxing, Facial
• Phun Săm & Nối Lông Mí
• Đào Tạo Giảng Viên
Thái Á Châu Beauty Salon
1220B S Jackson St, Seattle WA 98144
Tel: 206-331-5973 / 7331
Open: 10AM-7PM, closed Wed

kw TEAM JACQUELINE
KELLERWILLIAMS, REALTY


James (Hòa) Tang **Quynh Le**
206-496-3151 206-948-3109
james.tang@kw.com quynh.le@kw.com
www.teamjacqueline.com 

MICHELLE P. PHAM
Sr. Mortgage Consultant, MLS #583065
[HomeStreet] Bank
(206) 660 1151
michelle.pham@homestreet.com
500 108th Ave NE Suite #2500, Bellevue WA 98004
Cung cấp chương trình tài trợ: mua nhà, xây dựng, refinance

"Nếu quý vị mượn tiền mua nhà hoặc refinance qua dịch vụ của Michelle Pham, chúng tôi sẽ tặng \$1,000 khi đóng hồ sơ và vui lòng nhắc thầy quảng cáo trong Báo Niềm Tin."

APPLE EYE CLINIC
225 12th Ave S, #103, Seattle, WA 98144
www.appleeyeclinic.com
(206) 400-7660
Bác Sĩ Nhân Khoa
Ngoc Pham O.D. & Huyen Pham O.D.
- Chuyên khám mắt người lớn & trẻ em
- Đo độ kiếng chính xác
- Nhận VSP, BCBS, Premera, Obamacare, Davis Vision Boeing, Regence & các loại bảo hiểm.
- Giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm
Thứ Ba - thứ Sáu: 10:00 AM-5:30 PM
Thứ Bảy: 10:00 AM to 3:00 PM

5 STAR LAUNDRY
7137 M.L. King Way S
Seattle, WA 98118
206-725-0951
- Chuyên giặt và sấy quần áo
- Máy lớn, an toàn, sạch sẽ
- Gần chợ & dịch vụ thương mại
5 STAR PHONE
206-226-7439 or 206-465-7111
- Bán các loại điện thoại, Iphone, I-Pad, Samsung...
- Sửa và mở khóa các loại phones

EXPRESS TIRES & AUTO SERVICE
Trung Tâm Bán Bánh Xe & Sửa Xe
5000 Martin Luther King Jr. Way S.
Seattle, WA 98118
(206) 722-2400 or 206-722-2401
- Complete Auto Service - 12K miles warranty
- Bán vỏ xe cũ tốt (half price of new tires)
- Sửa máy, thay timing belt, batteries,
- Kiểm tra đèn, tăng, thay nhớt/nước
- Thay máy xe (bảo hành 12K miles)
Lower Lover Price & Best Service!

**NỢ THUẾ IRS?
LIÊN HỆ VỚI LUẬT SƯ THUẾ
THERESA NGUYEN, J.D., LL.M.**
(425) 998-7295
• Tax Controversy: tranh cãi về thuế
• Estate Planning: bảo vệ tài sản, giấy di chúc, powers of attorney
• Business & Contracts: pháp luật kinh doanh và các giấy hợp đồng
Muốn Quảng Cáo Trên Báo Niềm Tin, Xin Liêc Lạc Vũ Hoàng Trưc (206) 229-6181

Bác Sĩ Nha Khoa
Giáp Phúc Đạt D.M.D
Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama, Hoa Kỳ
- Chữa Răng - Lâm Răng Giả
- Giải Phẫu Nha Khoa
Nhận Medicaid & Insurance
Giờ làm việc:
Ngày thường: 9 am - 6 pm
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước
1212 S. Main St. Upper Level
Trên Lầu
Seattle, WA 98144
(206) 322-1861

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO
† **Tổng Giáo Phận Seattle** †
- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane
Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**
● Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
● Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:
Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA
- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua
- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:
TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100
Roger Leger 206-200-2040
Nguyễn Tuyên 206-407-6190

Minh Tuyền
- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD
(206) 779-4972

BÁC SĨ NHA KHOA
THANG NGUYEN, DDS
20113 68th Ave. W, Lynnwood, WA 98036
425-835-0398
✓ Nha khoa toàn diện, thẩm mỹ
✓ Niềng răng, implant, nhồi răng
Trên 19 năm kinh nghiệm - Nhe Nhàng - Tân Tâm

Vina Châm Cứu, Thuốc Bắc
Tel: 206-324-3009
Thạc Sĩ Trần Quốc Việt
Chuyên trị đau nhức, mất ngủ, suy nhược,
thấp khớp, huyết áp cao, suyễn, tiểu đêm,
yếu sinh lý, tê liệt.
"Nhận các bảo hiểm & bảo hiểm tai nạn"
DENTAL CARE NW
Family - Cosmetic - Orthodontic
Phạm Ngọc Trung, D. D. S.
Nha Khoa Tổng Quát
502 Rainier Ave S # 203
Seattle, WA 98144
(206) 726-9711

CD INCOME TAX
Tạ Lưu Anh Dũng CPA
✧ Khai thuế lợi tức cá nhân
✧ Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp
✧ Làm giấy tờ cho đi dân & tị nạn
✧ Thông dịch & thị thực chữ ký
✧ Hướng dẫn xin giấy phép kinh doanh
4025 Rainier Ave. S
Seattle, WA 98118
Tel: 206-722-1934 Fax: 206-725-1920
Tạ Lưu Anh Dũng (425) 591-5888
Tạ Văn Thành (425) 221-0966

SPEEDWAY
COLLISION CENTER
Trung Tâm Sửa Xe Người Việt
15016 Hwy 99
Lynnwood, WA 98037
Tel: 425-787-1820
Adam Quang 425-773-4420
Rental Car Available
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Bảo hành
Quang Adam Kính Mời

PHILIP HARDWOOD
FLOOR
9357 52nd Ave S Seattle, WA 98118
(206) 349-8469
Chuyên làm các loại sàn gỗ
Sàn gỗ cũ làm thành mới
Đánh bóng, sửa chữa, lắp ráp
Làm tất cả các loại màu gỗ
Có giá đặc biệt cho đồng hương
Tận Tâm - Uy Tín - Kinh Nghiệm

T & T Driving School
1412 SW 102nd St
Seattle, WA 98146
Tel. 206-334-1668
ĐẠY LÁI XE - THI VIẾT - THI LÁI
NGUYỄN TUẤN
Licensed Instructor

BÁC SĨ Y KHOA
TONY PHẠM
Y KHOA & THẨM MỸ VIỆN
● Bác Sĩ Gia Đình Cho Trẻ Em, Người Lớn
● Chuyên Trị Nội Khoa & Ngoại Khoa
● Tại Nạn Lao Động & Giao Thông
● Chuyên Trị Mụn, Nám ... Các Chứng Bệnh
Về Da Bằng Laser & Phẫu Thuật
510 6th Ave. S, Suite 101
Seattle, WA 98104
(206) 682-7059
Giờ làm việc Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 6PM

John L. Scott
REAL ESTATE

Brian Nguyen
206-604-9474
Chuyên: Mua, Bán, Đầu Tư
Tận Tâm - Uy Tín - Kinh Nghiệm

KIET'S
AUTO BODY & SALE
10245 16TH Ave SW
Seattle, WA 98146
206-763-6262 or 206-351-0672
www.kietsautobody.com
- Làm đồng, kéo sườn, sơn xe
- Sửa và mua bán các loại xe
- Nhận và giao xe đến tận nhà
- Kéo xe và định giá miễn phí
- Giúp quý vị liên lạc bảo hiểm
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Bảo hành

Nha Sĩ
Phan Hoài Chi
Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức
Thuần)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical
Coupon. Đặc biệt cho quý vị cao
niên hay không có bảo hiểm

EVERGREEN
Chiropractic Clinic & Massage
Bác Sĩ ANDY CHIEM
3800 S. Eddy St. Seattle, WA 98118
14920 Hwy 99, #104, Lynnwood, WA 98087
(206) 709-4006
● Tai nạn giao thông, nghề nghiệp
● Đau cổ, đầu, vai, khớp xương
● Đau lưng, cụp xương sống
● Đau nhức tay chân, bắp thịt

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC
WWW.BEETHAMTRAN.COM
LUẬT SƯ BRETT BEETHAM
LUẬT SƯ THANH TRẦN
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTICE: SƠ XUẤT Y TẾ
PROPERTY & BUSINESS LAW
LUẬT BẤT ĐỘNG SẢN & THƯƠNG MẠI
16627 Benson Road South
Renton, WA 98055
(425) 228-1500

LUẬT SƯ
TRẦN HỮU THÀNH
1400 112th Ave SE, #100
Bellevue, WA 98004
Office: (206) 233-8778
Fax: (206) 233-0777
Cell: (206) 898-2327
Tai Nạn
Luật Di Trú và Hình Luật

Bác Sĩ Nhãn Khoa
NGUYỄN TƯ TƯỜNG M.D
Chuyên trị các chứng bệnh về mắt
phẫu thuật & trị bằng lazer
1101 Madison Ste 600 (lầu 6)
Seattle, WA 98104
(206) 215-2020 Anh
(206) 215-2009 Việt
Giờ làm việc Thứ Hai - Thứ Sáu
8:30 AM - 4:00 PM
(Xin lấy hẹn trước)

Phandinh Clinic
330 SW 43rd St, # L. Renton, WA 98057
(425) 324-4745
Bác Sĩ Nguyễn Ngọc Phan Đình, MD
ND
● Y Khoa Gia Đình
● Thẩm mỹ giảm mỡ thừa không phẫu thuật
● Trị rụng tóc bằng tế bào gốc.
● Đốt mụn thịt, da thừa, nốt ruồi
● Tái tạo da bị rỗ, sẹo lõm do mụn
● Xoá xăm, nám, đồi mồi, tàn nhang.
● Nổi lông mi
● Điều trị rối loạn sinh lý đàn ông.
Trị đau nhức bằng lazer và ultrasound

SANG TIỆM NAIL
Vì lý do nghỉ hưu cần sang
tiệm Nail tại South Center
Mall và Cần nhiều thợ biết
làm bột, chân tay nước và
eyelash.
Làm ở khu vực South Center
Mall. Full time hoặc part-
time.
L/L: 206-631-9782 or
206-444-4881

Bảo Hiểm Sức Khỏe
OBAMACARE & MEDICARE
INSURANZ.US Trung Tâm Đăng Ký Bảo Hiểm
425 761 1045 **Chinh Thúc Của HealthPlan Finder**
11911 NE 1st St #B310 Bellevue WA 98005
1400 S. Jackson St #3 Seattle WA 98144
766 S. 38th St Tacoma WA 98418
Hướng Dẫn Đại Học
COLLEGE COACHING PROGRAM
Funding Strategies Career Assessment
College Selection Student/Parent Coaching
Financial Aid Appeal Scholarship/Grant Search
An Ly 425 312 5253
www.Hife-USA.org/program/college